

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ М.В. ЛОМОНОСОВА»**

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

УТВЕРЖДАЮ:

Декан экономического факультета, д.э.н., профессор

А.А. Аузан

«\_\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2025 г.

**ПРОГРАММА вступительного экзамена**

(для приема на обучение по

образовательным программам высшего образования –

программам подготовкинаучных и научно-педагогических

кадров в аспирантуре)

**по ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ (английский язык)**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Шифр и наименование области науки | | Шифр и наименование группы научных специальностей | |
| **5.** | **Социальные и гуманитарные науки** | **5.2.** | **Экономика** |

Программа утверждена:

Ученым советом факультета

(Протокол № \_\_\_\_ от \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2025 г.)

Москва – 2025

1. **ОПИСАНИЕ ПРОГРАММЫ**

Настоящая программа предназначена для осуществления приема на обучение по образовательным программам высшего образования – программам подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре. Программа вступительного экзамена в аспирантуру по ***иностранному языку (английский)*** содержит основные темы и примеры вопросов к экзамену, список рекомендованной литературы и критерии оценивания.

Экзамен состоит из письменной и устной части.

***Письменная часть***: письменный перевод научного текста на актуальные экономические темы со словарем (не электронного формата). Объем – ~ 600 знаков c пробелами. Время – 15 минут.

***Устная часть***: (1) 3-минутная презентация, представляющая область научных интересов по специальности, на которую поступает абитуриент, (2) устная беседа по основным этапам академической и профессиональной карьеры поступающего.

1. **ОСНОВНЫЕ РАЗДЕЛЫ И ВОПРОСЫ К ЭКЗАМЕНУ**

**Блок 1. Письменный перевод научного текста со словарем (Translation)**

Письменный перевод отрывка из английского аутентичного научного текста/статьи на актуальные темы экономики, такие как:

- *Макроэкономика*

*- Финансовая система*

*- Мировой экономический кризис*

*- Маркетинг* и др.

Требует владения узкоспециальной и общенаучной лексикой, знания активной грамматики, стилистических особенностей и структур, характерных для научного текста.

**Блок 2. Устная презентация области научного интереса**

Кратко в форме монологического высказывания:

- определить сферу своих научных интересов

- сформулировать предполагаемую тему исследования и ее актуальность.

**Блок 3. Беседа по теме презентации и этапам академической и профессиональной карьеры (Academic discourse)**

Проверяется навык диалогической речи в вопросно-ответной форме (5-7 вопросов), предполагающей владение активной функциональной грамматикой, терминологическим аппаратом по экономической тематике. Абитуриенту необходимо продемонстрировать навык беглой речи и знание коммуникативных моделей академического дискурса. Темы для беседы по следующим специальностям:

5.2.1. Экономическая теория

5.2.2. Математические, статистические и инструментальные методы экономики

5.2.3. Региональная и отраслевая экономика

5.2.4. Финансы

5.2.5. Мировая экономика

5.2.6. Менеджмент

1. **ПРИМЕРЫ ПИСЬМЕННОГО ПЕРЕВОДА ТЕКСТА ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ**

**Билет 1.**

******

Global Economic Prospects 2025

Global growth is expected to hold steady at 2.7 percent in 2025-26. However, the global economy appears to be settling at a low growth rate that will be insufficient to foster sustained economic development— with the possibility of further headwinds from heightened policy uncertainty and adverse trade policy shifts, geopolitical tensions, persistent inflation, and climate-related natural disasters.

***Translate from English into Russian:***

**Against this backdrop, emerging market and developing economies (EMDEs) are set to enter the second quarter of the XXI century with per capita incomes on a trajectory that implies substantially slower catch-up toward advanced-economy living standards than they previously experienced. Without necessary course corrections, most low-income countries are unlikely to move to middle-income status by the middle of the century. Policy action at both global and national levels is needed to foster a more favorable external environment, enhance macroeconomic stability, reduce structural constraints, address the effects of climate change, and thus accelerate long-term growth and development.**

**Билет 2.**

******

Global Economic Prospects 2025

In the **euro area**, growth remained feeble last year owing to anemic consumption, business investment, and industrial activity, with the latter partly reflecting the dampening effects of high energy prices on export competitiveness and consumption.

***Translate from English into Russian:***

**High-frequency indicators suggest that manufacturing and industrial production remain weak — particularly in Germany, which accounts for nearly 30 % of euro area GDP. Across the euro area, it has been somewhat curbed by subdued consumer confidence, with household saving intentions remaining high. Over 2025-26, euro area growth is projected to pick up to about 1.1% as the cyclical recovery gets stronger. Nevertheless, this is slightly weaker than previous forecasts, largely owing to sharp rises in domestic political uncertainty, particularly in some major economies. The euro area outlook remains uncertain and depends on an improvement in investment and trade growth—both of which have been the areas of weakness in recent years.**

**РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА**

1. Клейменова Е.П., Кулик Л.В., Артеменко Т.В. **Professional Discourse in Economics. Advanced.** Учебное пособие. М.: ТЕИС. 2018. — 136 с.
2. Подчасов А. С., Николаева Н. Е., Калугина Ю. Е. **Grammar Difficulties of English Economic Texts**. Учебно-методическое пособие. Издание 2-е, исп. и доп. — М.: Экономический факультет МГУ имени М. В. Ломоносова; 2020. — 64 с. https://www.econ.msu.ru/sys/raw.php?o=71297&p=attachment

3.    Подчасов А.С., Николаева Н.Е., Калугина Ю.Е. **Lexical Difficulties of English Economic Texts.** Учебно-методическое пособие-справочник. — М.: Экономический факультет МГУ имени М. В. Ломоносова; 2022. — 199 с.

1. Федоров Б.Г. Новый англо-русский банковский энциклопедический словарь. - СПб, 2001.

5.   Материалы периодической печати: The Economic Journal, Elsevier, World Economic Outlook, Global Financial Stability Report.

**Интернет-источники:**1)    www.imf.org

2) www.worldbank.org  
2)    www.economist.com  
3)    www.worldeconomy.ru

1. **КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ**

Уровень знания поступающих в аспирантуру МГУ имени М.В. Ломоносова оценивается по пятибалльной шкале. Успешное прохождение вступительных испытаний оценивается в соответствии с Правилами приема на обучение по программам подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре МГУ имени М.В. Ломоносова в соответствующем году.

При отсутствии поступающего на вступительном экзамене в качестве оценки проставляется неявка.

Результаты сдачи вступительных экзаменов сообщаются поступающим в течение трех дней со дня экзамена путем их размещения на сайте и информационном стенде структурного подразделения.

**1 вопрос: письменный перевод текста по специальности со словарем**

(~ 600 знаков, 15мин. на подготовку)

**15 баллов:**

* адекватность передачи содержания (лексика, грамматика, 8 баллов

модальность)

* стилистическое и жанровое соответствие оригиналу 7 баллов

**2 вопрос: устная презентация области научного интереса**

**(**без подготовки, ответ 3-5 мин.)

**45 баллов:**

* контент/ обоснование выбора 15 баллов
* структура и логика 10 баллов
* грамотность и беглость речи 20 баллов

**3 вопрос: беседа по теме презентации и этапам академической и профессиональной карьеры**

**(**без подготовки, 5-7 мин.)

**30 баллов:**

* владение навыками диалогической речи 15 баллов
* знание экономической терминологии, общенаучной лексики,

активное владение моделями устной академической

коммуникации 15 баллов

**Всего:** **90 баллов**

1. **АВТОРЫ ПРОГРАММЫ**

Л.В. Кулик, доцент, к.филол.н., научный руководитель кафедры иностранных языков экономического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова:

Ю.Е. Калугина, к.филол.н., доцент